

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1945)
Heft: 1

Artikel: Tejidos nuevos
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797912>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TEJIDOS NUEVOS



L. Abraham & Cie,
Soteries S.A., Zurich.
Muestras de la co-
lección exclusiva de
nuevos tejidos, mar-
ca « L. A. C. »
Photo Lutz.



Stoffel & Cie, St-Gall.

Trois nouvelles créations tirées d'une importante collection d'imprimés pour l'été.

Three new designs from a large summer-collection of printed fabrics.

Tres creaciones nuevas de una importante colección de tejidos estampados para el estio.

S. T. Studio.

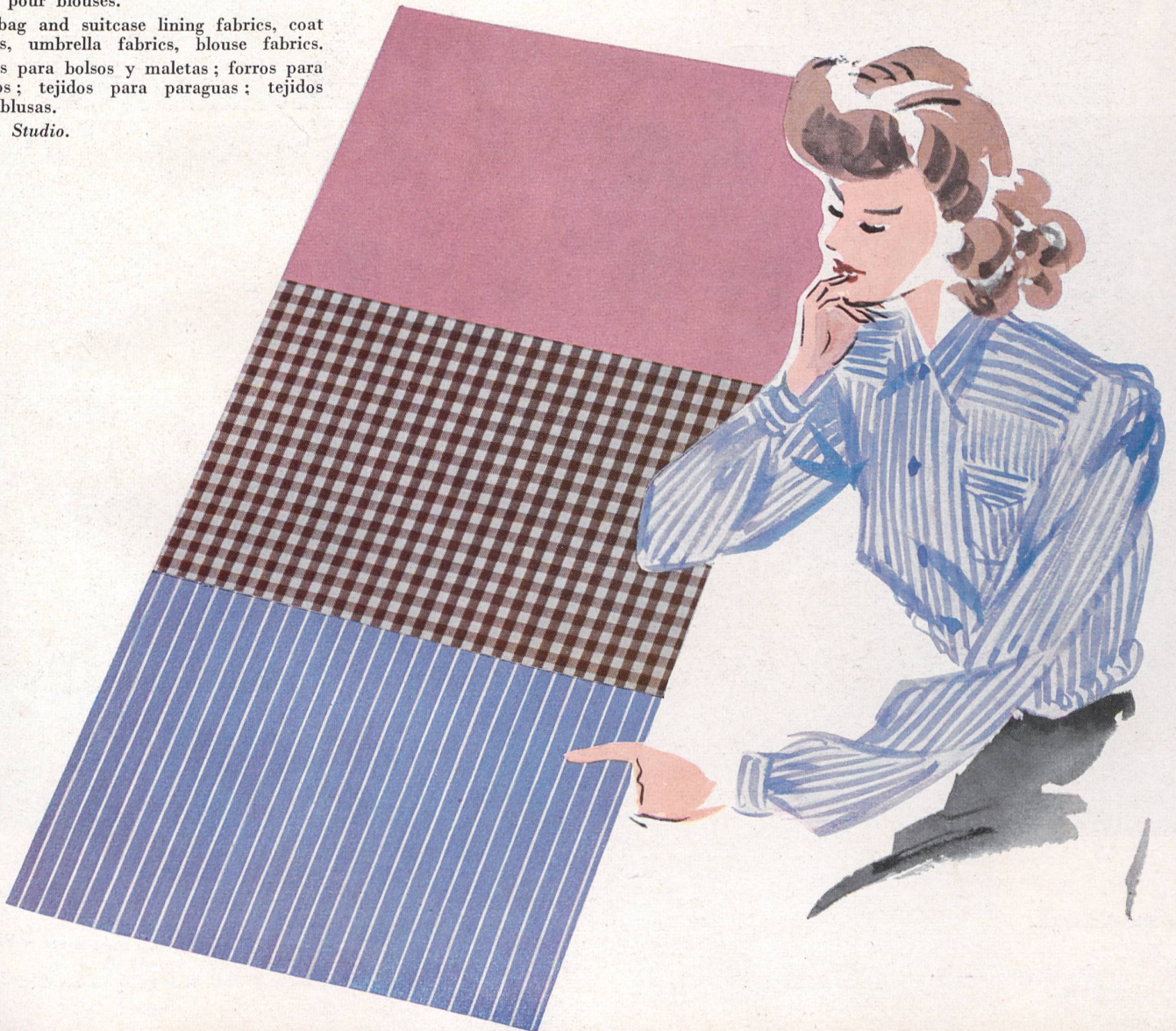


Max Epstein & Cie, ci-devant L. M. Epstein, Zurich.

Doublures pour sacs et valises, doublures pour manteaux, tissus pour parapluies, tissus pour blouses.

Handbag and suitcase lining fabrics, coat linings, umbrella fabrics, blouse fabrics. Forros para bolsos y maletas; forros para abrigos; tejidos para paraguas; tejidos para blusas.

S. T. Studio.





Julius Stitzel, Zurich.

Nº 1, 2, 3, 4:
Tejidos de seda, rayón y fibrán,
lisos y estampados.

S. T. Studio.

Haas & Cie, Zurich.

Nº 5, 6:
Crespón mate « FLAMETTA »
100 % rayón.
Crespón lavable. 100 % rayón.



Heer & Cie S. A., Zurich.

1. Crepe "pavé", 100 % fibrán.
2. Crepe "sillon", 100 % rayón.
3. Satén "Imago", 100 % rayón.
4. Falla muaré, 100 % seda.
5. Satén lencería, 100 % seda pura.

S. T. Studio.



Metzler & Cie S. A., St-Gall.

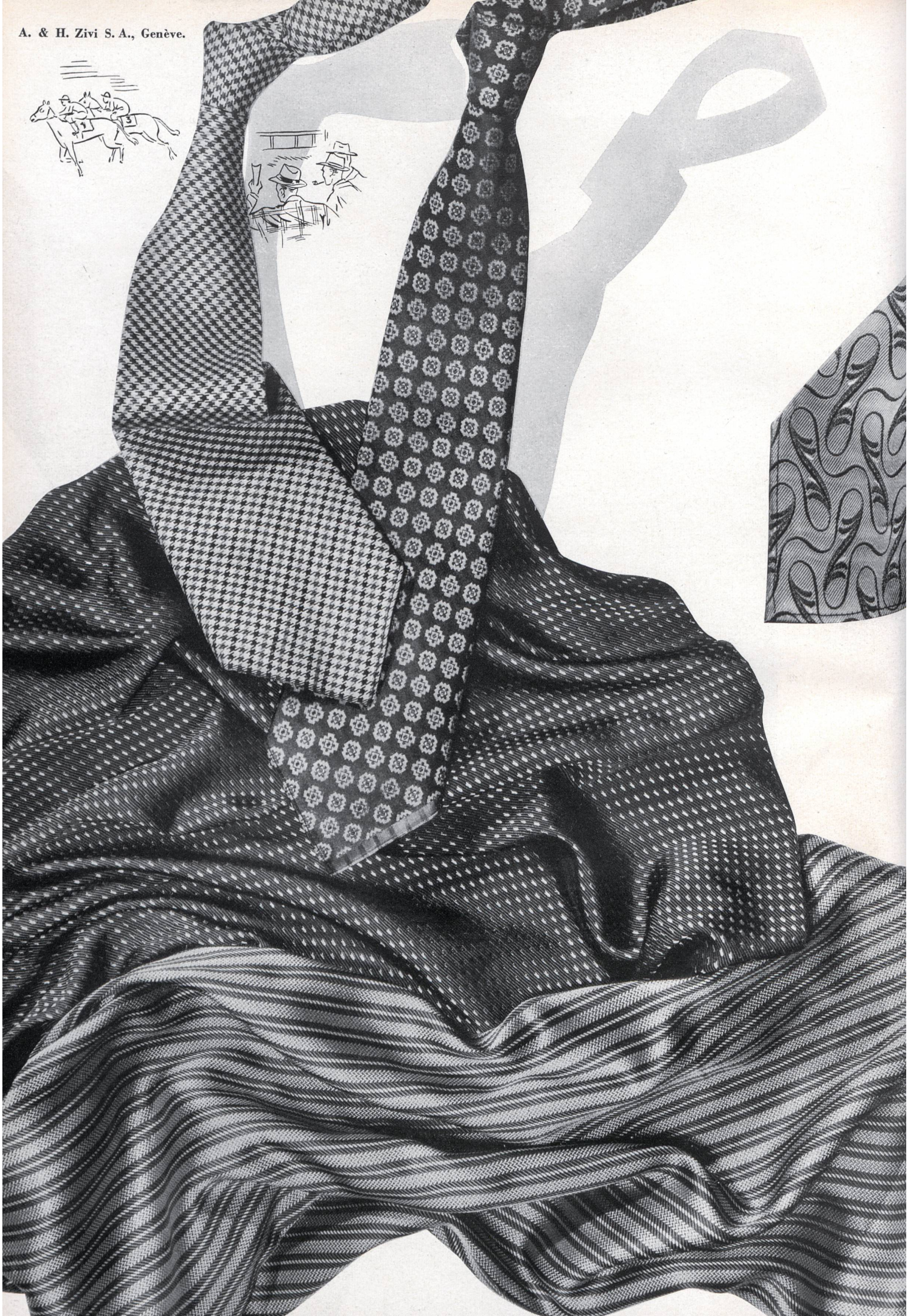
Deux cents ans de fabrication textile en Suisse orientale.
Two hundred years of textile manufacture in East-Switzerland.
Dos cientos años de fabricación textil en Suiza oriental.

Atelier Kern.



Paul Schafheitle
& Cie, Zurich.
Nouveautés.
Novelties.
Novedades.
Photo Wolgensinger.

A. & H. Zivi S. A., Genève.



E. Vonwiller, Zurich.



A gauche :
To the left :
A la izquierda :

Wm. Schroeder & Cie S. A., Zurich.

Tissus pour cravates.

Necktie fabrics.

Tejidos para corbatas.

S. T. Studio.

S. Kirschner, Zurich.



Los Tissages de soie, *ci-devant* Näf Frères S. A., Zurich, presentan, en su nueva colección de 1945, toda una serie de nuevos tejidos lisos.

La nueva colección de estampados es riquísima y, como siempre, de calidad superior, respondiendo a las últimas tendencias de la moda tocante a dibujos y coloridos.

En las telas labradas, especialidad muy conocida de la Casa, se nota una serie de nuevos géneros y dibujos, que alcanzan gran éxito.

Por vez primera, la Casa ofrece tejidos para corbatas. Desde el principio, ha tenido empeño en presentar sólo calidades corrientes y dibujos de creación original, que son considerados como los mejores géneros que puedan fabricarse.

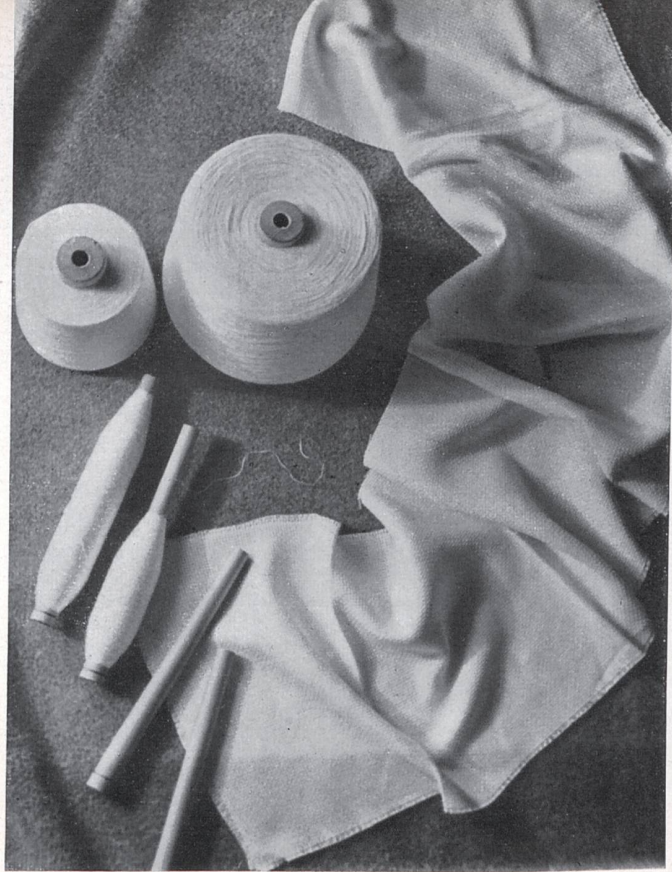


F. Blumer & Cie, Schwanden.
Trois carrés imprimés à la main, pure soie.
Three pure silk hand-printed squares.
Tres pañoletas cuadradas, de pura seda, estampadas a mano.
S. T. Studio.



Société anonyme A. & R. Moos, Weisslingen.
«LANELLA», franela de fibrán sanforizada para blusas y vestidos, tan suave y fina como la lana, y por ello sumamente apreciada.
Algunas muestras de tejidos nuevos. 100 % fibrán para blusas, vestidos y delantales.
S. T. Studio.

Fabrics manufactured by
 Tejidos de los
 Tissages Réunis Sernftal, Engi (Glaris).



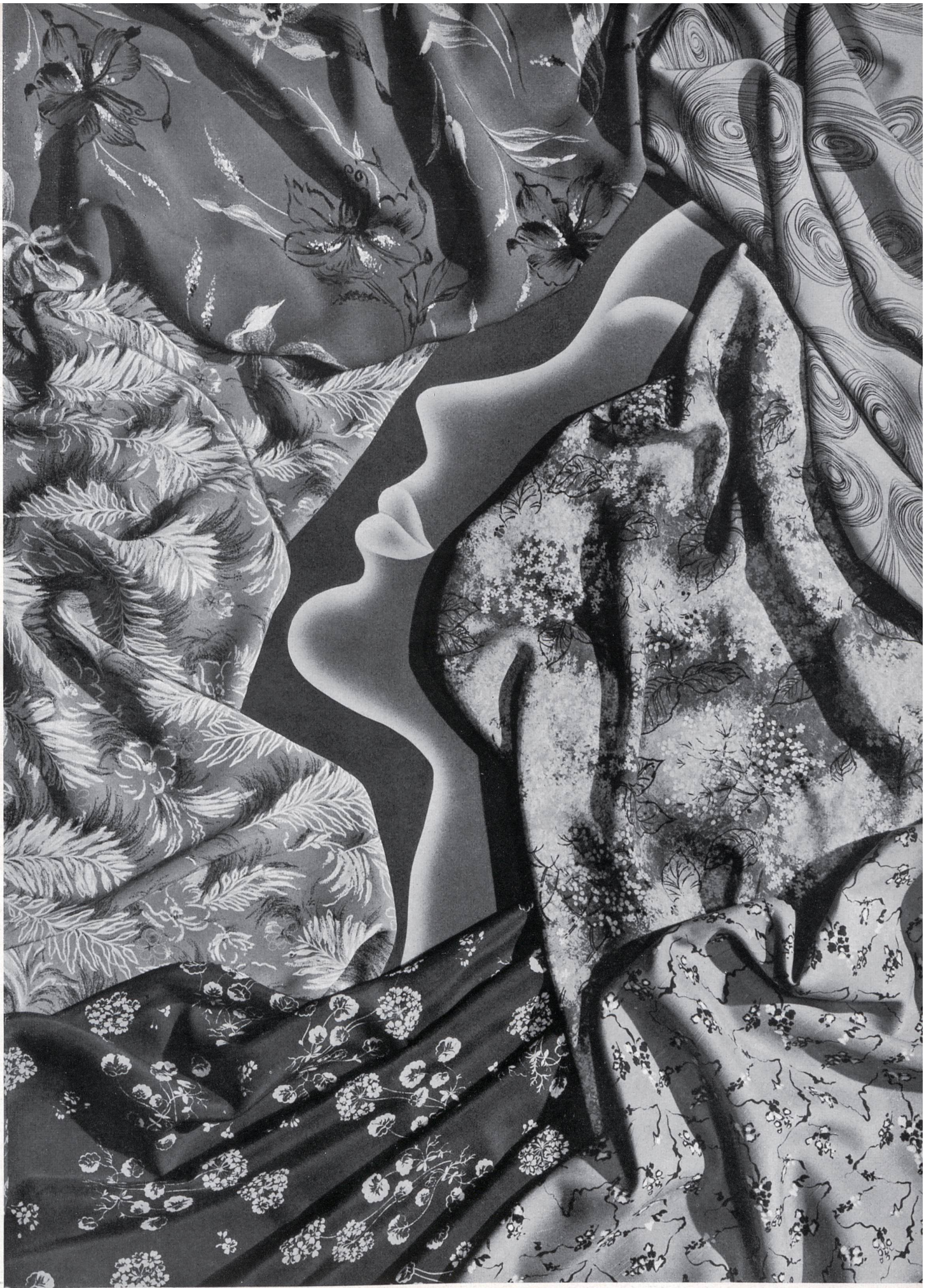
Schlegel & Cie, Bâle.
 Cretonne en fibre artificielle.
 Cretonne en fibranne.
 Artificial fibre cretonne.
 Staple fibre cretonne.
 Cretona de fibra artificial.
 Cretona de fibrán.
 S. T. Studio.



Tissage Sirnach, Sirnach.
Tissus de fibranne pour robes et tabliers.
Staple fibre fabrics for frocks and aprons.
Telas de fibrán para vestidos y delantales.
Photo Burk.



Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich.
« Cloqué » labrado, rayón.
Fibrán para vestidos.
Fibrán « chevron » para trajes sastres.
Tejido de rayón para paraguas.



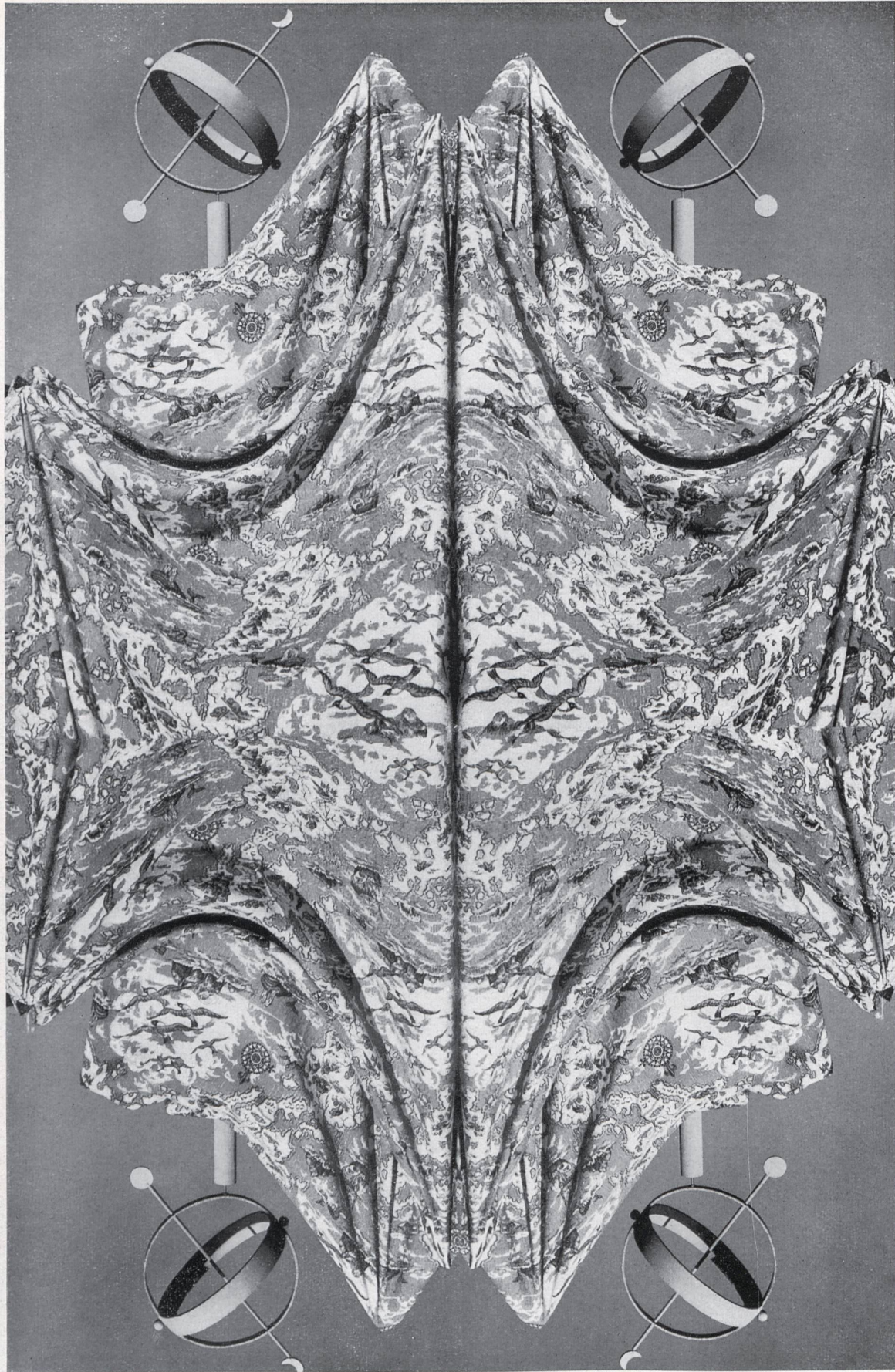
Stehli & Cie, Zurich.

Nouveautés en tissus imprimés pour le printemps 1945.

New prints for the 1945 Spring Season.

Novedades en telas estampadas para la primavera de 1945.

Photo Droz.



Reichenbach & Cie, St-Gall

nos escriben sobre su colección « MAPPAMUNDI » (100 % fibrán) :

« **Antaño**, cuando inmensos territorios inexplorados, situados allende los estrechos límites del mundo, atraían la sed de aventuras y la fantasía imaginativa del hombre, los cartógrafos que, eran demasiado artistas para dejar en blanco las regiones, cuya existencia desconocían, las poblaban de seres fabulosos.

El espíritu humano teme lo desconocido, y se lo representa de modo extraordinario. Y esto es lo que ha dado origen, en los océanos ignotos y los continentes vírgenes, a toda esa fauna, curiosa o grotesca, de monstruos marinos, pigmeos y salvajes, que descubrimos entre las páginas de viejos atlas.

Nos ha parecido interesante buscar, en los mapas y los venerables in-folios, que han puesto a disposición nuestra los amables y eruditos bibliotecarios de la Biblioteca abacial y de la Biblioteca Vadiana, en San-Gall, las representaciones fantásticas del mundo tal cual lo veían hombres que, consideraban la ciencia sólo por el prisma de la poesía. De todos nuestros hallazgos, no hemos guardado sino los que son festivos y graciosos — excusado es explicar nuestro escrúpulo de elegancia, que las señoras nos agradecerán — , apartando el elemento monstruoso. »

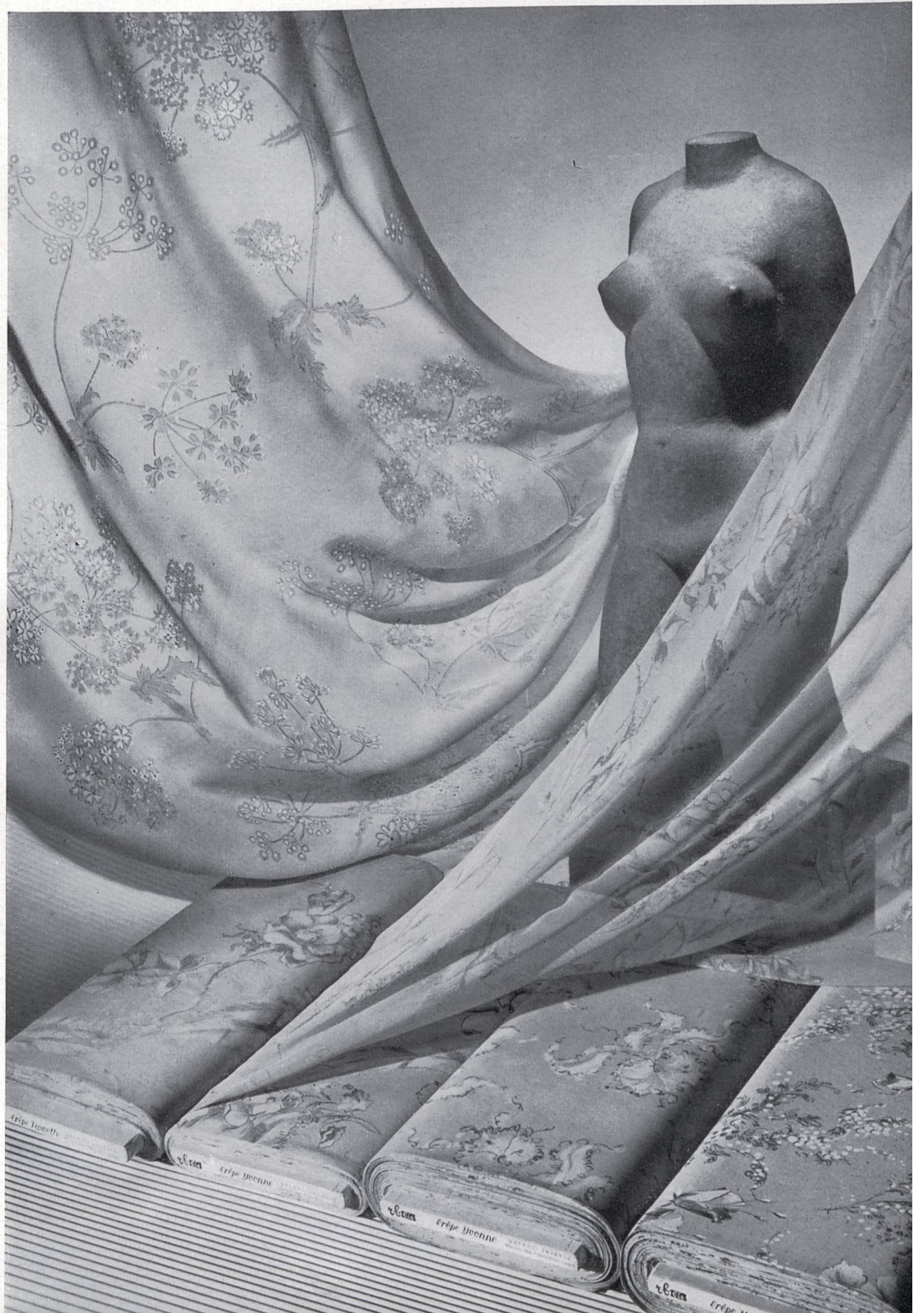
S. J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich.

Crêpe « ONDINE », imprimé.

Crêpe « ONDINE », printed.

Crepe « ONDINE », estampado.

S. T. Studio.



Rudolf Brauchbar & Cie,
Zurich.

Crêpe « ROVETTE » et crêpe
« YVONNE » pour lingerie fine,
imprimés en toutes teintes mode.

Crêpe « ROVETTE » and Crêpe
« YVONNE » for dainty lingerie ;
printed in all fashionable colours.

Crepe « ROVETTE » y crepe
« YVONNE » para ropa fina,
estampados en todas las tintas
de moda.

Photo Guggenbuhl.

Weisbrod-Zürer Söhne, Hausen a.A.

Pied de poule (100 % rayonne), rayures classiques (rayonne et fibranne), écossais (fibranne) et cloqué (rayonne).

Dog-tooth-fabric (100 % rayon), classic striped materials (rayon and staple fibre), plaids (staple fibre) and cloqué (rayon).

« Pied de poule » (100 % rayón), listas clásicas (rayón y fibrán); escocés (fibrán) y « cloqué » (rayón).

S. T. Studio.





J. & A. Gardiol, Genève.
Crêpes, taffetas et « FIBROFLAMM », imprimés.
Printed crêpe, taffeta and « FIBROFLAMM ».
Crepe, tafetán y « FIBROFLAMM », estampados.
S. T. Studio.



Wagner & Cie, Gelterkinden.
« LINCO », rayón de calidad,
tejido en color.
Tejidos losos y estampados, rayón
y fibrán.
S. T. Studio.



A droite :
To the right :
A la derecha :

Emile Anderegg S. A., St-Gall.

Voile fantaisie pour rideaux.
Tissu pour décoration.

Voile imprimé.

Echarpes et carrés.

Fancy curtain voile.

Soft furnishing fabric.

Printed voile.

Scarves and neck-squares.

Velo fantasía para cortinas.

Tela para decoración.

Velo estampado

Echarpes y pañoletas cuadradas.

Tissage Sirnach, Sirnach.

Popeline et zéphir pour pyjamas.

Poplin and zephir for pyjamas.

Popelina y céfiro para pyjamas.

Photo Burk.



Berthold Guggenheim, Zurich.

Dessins nouveaux de la collection de tissus «BÉGÉ» en rayonne lavable et infroissable.

New designs from the collection of «BÉGÉ»-fabrics crush and laundry resisting rayon.

Diseños nuevos de la colección de los tejidos «BÉGÉ» en rayón inarrugable y resistente al lavado.

Photo Lutz.



Manteles de Schmid & Cie, Berthoud.

Antaño, el mantel de puro hilo era clásico ; lo será también en el porvenir. En estos últimos tiempos, sin embargo, el gusto por lo nuevo y las necesidades provocadas por la guerra, han enriquecido el arte de cubrir la mesa con un mantel de colores finos. La técnica de tratar las fibras artificiales (rayón y fibrán) acaba de alcanzar un desarrollo tal de perfeccionamiento, que nuestros productos satisfacen las exigencias más severas. Los preciosos coloridos y la suavidad de los tejidos de fibrán y de rayón los hacen, particularmente, agradables. Y vemos, además de la mesa del almuerzo, cubierta con blanco mantel, la mesa del desayuno y del té ostentar mantel de colores, invitando así al huésped en un medio atractivo. El comprador dispone de un rico surtido de matices : champaña, cielo, fresa y de dibujos variados.

S. T. Studio.



Baumann-Grütter Söhne, Langenthal.

Nappages au mètre ou confectionnés.
Table-cloths by the piece or finished.
Manteles de mesa al metro o confeccionados.

S. T. Studio.



Palma & Cie, Zurich.

Cortinas estampadas, bordadas y tejidos a la Jacquard; diseños modernos o de estilo.
Tapetes de mesa, estampados, resistentes a la luz y a la colada.



Albert Geser S. A., St-Gall.
Broderies, mouchoirs, textiles.
Embroideries, handkerchiefs, textiles.
Bordados, pañuelos, textiles.
S. T. Studio.